ÍNDICE

3198° sesión Lunes 5 de mayo de 2014, a las 15.05 horas Apertura del período de sesiones	24 24 29 32 32
Programa	24 29 32
Noveno informe del Relator Especial (continuación) Nota referida a las citas	24 29 32
Abreviaturas y siglas	29 32
Asuntos citados en el presente volumen	32
Asuntos citados en el presente volumen	32
Instrumentos multilaterales citados en el presente volumen	32
Noveno informe del Relator Especial (conclusión) ACTAS RESUMIDAS DE LAS SESIONES 3198° A 3243° Actas resumidas de las sesiones de la primera parte del 66° periodo de sesiones celebrada en Ginebra del 5 de mayo al 6 de junio de 2014 3198° sesión Lunes 5 de mayo de 2014, a las 15.05 horas Apertura del período de sesiones	
Actas resumidas de las sesiones de la primera parte del 66° periodo de sesiones celebrada en Ginebra del 5 de mayo al 6 de junio de 2014 3198° sesión Lunes 5 de mayo de 2014, a las 15.05 horas Apertura del período de sesiones	
Actas resumidas de las sesiones de la primera parte del 66° período de sesiones celebrada en Ginebra del 5 de mayo al 6 de junio de 2014 3198° sesión Lunes 5 de mayo de 2014, a las 15.05 horas Apertura del presidente saliente	
Lunes 5 de mayo de 2014, a las 15.05 horas	
Lunes 5 de mayo de 2014, a las 15.05 horas Apertura del período de sesiones	36 36
Apertura del período de sesiones	
Apertura del período de sesiones	
Organización de los trabajos del período de sesiones	41 41
Séptimo informe del Relator Especial	
3199ª sesión Martes 6 de mayo de 2014, a las 10.10 horas Expulsión de extranjeros	
Martes 6 de mayo de 2014, a las 10.10 horas Expulsión de extranjeros	
Noveno informe del Relator Especial	42 42
Protección de las personas en casos de desastre (continua- ción) 9 Séptimo informe del Relator Especial (continuación) 9 Organización de los trabajos del período de sesiones (continuación) 11 Segundo informe del Relator Especial (continuación) 11 Segundo informe del Relator Especial (continuación) 11 Segundo informe del Relator Especial (continuación) 11 3200ª sesión Miércoles 21 de mayo de 2014, a las 10.00 horas Segundo informe del Relator Especial (continuación) 11 3200ª sesión Miércoles 21 de mayo de 2014, a las 10.00 horas Segundo informe del Relator Especial (continuación) 11 3200ª sesión Miércoles 21 de mayo de 2014, a las 10.00 horas Segundo informe del Relator Especial (continuación) 11 3200ª sesión Jueves 22 de mayo de 2014, a las 10.00 horas Los acuerdos ulteriores y la práctica ulterior en relación con	
Séptimo informe del Relator Especial (continuación) 9 Organización de los trabajos del período de sesiones (continuación) 11 Segundo informe del Relator Especial (continuación) Segundo informe del Relator Especial (continuación) 3200ª sesión Miércoles 7 de mayo de 2014, a las 10.05 horas Protección de las personas en casos de desastre (continuación) Jueves 22 de mayo de 2014, a las 10.00 horas Los acuerdos ulteriores y la práctica ulterior en relación con Jueves 22 de mayo de 2014, a las 10.00 horas Los acuerdos ulteriores y la práctica ulterior en relación con	
Miércoles 7 de mayo de 2014, a las 10.05 horas Protección de las personas en casos de desastre (continua- Los acuerdos ulteriores y la práctica ulterior en relación con	45 45
Miércoles 7 de mayo de 2014, a las 10.05 horas Protección de las personas en casos de desastre (continua- Los acuerdos ulteriores y la práctica ulterior en relación con	
Protección de las personas en casos de desastre (continua-	
Séptimo informe del Relator Especial (continuación) 11 Organización de los trabajos del período de sesiones (conti-	51 51 52 52
3201 ^a sesión	
Jueves 8 de mayo de 2014, a las 10.05 horas	
Protección de las personas en casos de desastre (continua-	
ción)	545456
3202 ^a sesión 3211 ^a sesión	
Viernes 9 de mayo de 2014, a las 10.05 horas Martes 27 de mayo de 2014, a las 10.05 horas	
	56

	Página		Págino
3212ª sesión		3221 ^a sesión	
Miércoles 28 de mayo de 2014, a las 10.00 horas		Jueves 10 de julio de 2014, a las 15.00 horas	
Protección de la atmósfera (continuación)	62	Inmunidad de jurisdicción penal extranjera de los funciona-	
Primer informe del Relator Especial (continuación)	62	rios del Estado (continuación) Tercer informe de la Relatora Especial (continuación)	111 111
3213 ^a sesión		3222ª sesión	
Viernes 30 de mayo de 2014, a las 10.05 horas		Viernes 11 de julio de 2014, a las 10.05 horas	
Protección de las personas en casos de desastre (conclu-			
sión) Informe del Comité de Redacción	69 69	Inmunidad de jurisdicción penal extranjera de los funciona- rios del Estado (continuación)	114
Protección de la atmósfera (continuación)	72 72	Tercer informe de la Relatora Especial (conclusión) Organización de los trabajos del período de sesiones (conti-	114
Primer informe del Relator Especial (continuación)	12	nuación)	116
3214 ^a sesión		Identificación del derecho internacional consuetudinario Segundo informe del Relator Especial	116 116
Martes 3 de junio de 2014, a las 10.00 horas			
Expresión de condolencias por la desaparición del vuelo de	76	3223° sesión	
Malaysia Airlines MH370 Protección de la atmósfera (conclusión)	76 76	Martes 15 de julio de 2014, a las 10.00 horas	110
Primer informe del Relator Especial (conclusión)	76	Cooperación con otros organismos (continuación) Declaración del representante del Comité Jurídico Inter-	118
3215 ^a sesión		americano	118
Jueves 5 de junio de 2014, a las 10.05 horas		(continuación)	121
Los acuerdos ulteriores y la práctica ulterior en relación con		Segundo Informe del Relator Especial (continuación)	121
la interpretación de los tratados (conclusión)	79	3224a sesión	
Informe del Comité de Redacción	79	Miércoles 16 de julio de 2014, a las 10.05 horas	
3216 ^a sesión		Cooperación con otros organismos (continuación)	125
Viernes 6 de junio de 2014, a las 10.00 horas		Declaración de las representantes del Consejo de	
Expulsión de extranjeros (conclusión)	82	Europa Identificación del derecho internacional consuetudinario	125
Înforme del Comité de Redacción Organización de los trabajos del período de sesiones (conti-	82	(continuación)	128
nuación)	88	Segundo informe del Relator Especial (continuación)	128
Actas resumidas de las sesiones de la segunda parte		3225° sesión	
del 66º período de sesiones celebrada en Ginebra		Jueves 17 de julio de 2014, a las 10.00 horas	
del 7 de julio al 8 de agosto de 2014		Organización de los trabajos del período de sesiones (conti-	
3217ª sesión		nuación)	
Lunes 7 de julio de 2014, a las 15.05 horas		(continuación)	130
Inmunidad de jurisdicción penal extranjera de los funciona-		Segundo informe del Relator Especial (continuación)	130
rios del Estado	89 89	3226° sesión	
Tercer informe de la Relatora Especial La obligación de extraditar o juzgar (aut dedere aut judi-	(2000)	Jueves 17 de julio de 2014, a las 15.00 horas	
care)	94	Identificación del derecho internacional consuetudinario	
Informe del Grupo de Trabajo	94	(continuación)	139 139
3218 ^a sesión			
Martes 8 de julio de 2014, a las 10.05 horas		3227ª sesión	
Cooperación con otros organismos	94	Viernes 18 de julio de 2014, a las 10.05 horas	
Declaración del Secretario General de la Organización		Programa, procedimientos y métodos de trabajo de la Comisión y su documentación	
Jurídica Consultiva Asiático-AfricanaInmunidad de jurisdicción penal extranjera de los funciona-	94	Identificación del derecho internacional consuetudinario	
rios del Estado (continuación)	97	(continuación)	147
Tercer informe de la Relatora Especial (continuación)	97	Segundo informe del Relator Especial (conclusión) Organización de los trabajos del período de sesiones (con-	
Organización de los trabajos del período de sesiones (conti- nuación)	100	clusión)	
		Protección del medio ambiente en relación con los conflic- tos armados	
3219 ^a sesión		Informe preliminar de la Relatora Especial	
Miércoles 9 de julio de 2014, a las 10.05 horas			
Inmunidad de jurisdicción penal extranjera de los funciona- rios del Estado (continuación)	100	3228 ^a sesión	
Tercer informe de la Relatora Especial (continuación)		Martes 22 de julio de 2014, a las 10.00 horas Cooperación con otros organismos (continuación)	153
3220° sesión		Declaración del Presidente de la Corte Internacional de	;
Jueves 10 de julio de 2014, a las 10.05 horas		Justicia Protección del medio ambiente en relación con los conflic-	
Inmunidad de jurisdicción penal extranjera de los funciona-		tos armados (continuación)	. 156
rios del Estado (continuación)	104	Informe preliminar de la Relatora Especial (continua-	
Tercer informe de la Relatora Especial (continuación)	. 104	ción)	. 130

	Página	Pá	gina
3229ª sesión		3237 ^a sesión	
Miércoles 23 de julio de 2014, a las 10.00 horas		Martes 5 de agosto de 2014, a las 10.05 horas	
Protección del medio ambiente en relación con los conflictos armados (continuación)	159	Proyecto de informe de la Comisión sobre la labor realizada en su 66º período de sesiones (continuación)	199
Informe preliminar de la Relatora Especial (continua- ción)	159	Capítulo IV. Expulsión de extranjeros (continua- ción) 1	199
3230ª sesión		E. Texto del proyecto de artículos sobre la	99
Jueves 24 de julio de 2014, a las 10.05 horas			. 77
	165	3238ª sesión	
Cooperación con otros organismos (conclusión)	165 165 167	Capítulo IV. Expulsión de extranjeros (conclusión) 2 E. Texto del proyecto de artículos sobre la	205
ción)	167	expulsión de extranjeros (conclusión) 2 C. Recomendación de la Comisión (con-	205
2231 ^a sesión			.05
Viernes 25 de julio de 2014, a las 10.05 horas		desastre2	.05
Protección del medio ambiente en relación con los conflictos armados (conclusión)	170	B. Examen del tema en el actual período de	05
Informe preliminar de la Relatora Especial (conclusión)	170		05
Aplicación provisional de los tratados	172 172	C. Texto del proyecto de artículos sobre la protección de las personas en casos de	
Inmunidad de jurisdicción penal extranjera de los funciona-		desastre aprobados por la Comisión en	06
rios del Estado (<i>conclusión</i>)	173 173	3239 ^a sesión	00
La cláusula de la nación más favorecida	174	Miércoles 6 de agosto de 2014, a las 10.05 horas	
Informe oral del Grupo de Estudio	174	Proyecto de informe de la Comisión sobre la labor realizada	
232ª sesión			09
Miércoles 30 de julio de 2014, a las 10.05 horas			09
Aplicación provisional de los tratados (continuación) Segundo informe del Relator Especial (continuación)	175 175	C. Texto del proyecto de artículos sobre la protección de las personas en casos de desastre aprobados por la Comisión en	
233ª sesión		primera lectura (conclusión))9
Miércoles 30 de julio de 2014, a las 15.00 horas		Capítulo VII. Los acuerdos ulteriores y la práctica ulterior en relación con la interpretación	
Aplicación provisional de los tratados (<i>continuación</i>) Segundo informe del Relator Especial (<i>continuación</i>)	183 183	de los tratados	13
234 ^a sesión		B. Examen del tema en el actual período de sesiones	13
Jueves 31 de julio de 2014, a las 10.00 horas	2 2	 C. Texto de los proyectos de conclusión so- 	.5
Aplicación provisional de los tratados (conclusión) Segundo informe del Relator Especial (conclusión) Programa, procedimientos y métodos de trabajo de la Comisión y su documentación (conclusión) Informe del Grupo de Planificación	189 189 190 190	bre los acuerdos ulteriores y la práctica ulterior en relación con la interpretación de los tratados aprobados provisionalmente por la Comisión en su 66º período de sesiones	13
235 ^a sesión	5 2	3240° sesión	
Lunes 4 de agosto de 2014, a las 10.05 horas		Miércoles 6 de agosto de 2014, a las 15.05 horas	
Proyecto de informe de la Comisión sobre la labor realizada en su 66º período de sesiones	191 191	Proyecto de informe de la Comisión sobre la labor realizada en su 66º período de sesiones (<i>continuación</i>)	7
A. Introducción B. Examen del tema en el actual período de sesiones C. Recomendación de la Comisión D. Reconocimiento al Relator Especial	191 191 191 191	de los tratados (conclusión)	7
E. Texto del proyecto de artículos sobre la expulsión de extranjeros	192	mente por la Comisión en su 66º período de sesiones (<i>conclusión</i>)	7
236a sesión		Capítulo IX. Inmunidad de jurisdicción penal extran- jera de los funcionarios del Estado 22	1
Lunes 4 de agosto de 2014, a las 15.05 horas		A. Introducción	
Proyecto de informe de la Comisión sobre la labor realizada en su 66º período de sesiones (continuación)	195	B. Examen del tema en el actual período de sesiones	1
Capitulo IV. Expulsión de extranjeros (continua- ción)	195	la inmunidad de jurisdicción penal ex- tranjera de los funcionarios del Estado	
E. Texto del proyecto de artículos sobre la expulsión de extranjeros (<i>continuación</i>)	195	aprobados hasta el momento por la Comisión	1

Página

3241a sesión		3243 ^a sesión	
Jueves 7 de agosto de 2014, a las 10.05 horas		Viernes 8 de agosto de 2014, a las 10.05 horas	
Proyecto de informe de la Comisión sobre la labor realizada en su 66º período de sesiones (continuación)	221	Proyecto de informe de la Comisión sobre la labor realizada en su 66º período de sesiones (conclusión)	234
Capítulo IX. Inmunidad de jurisdicción penal ex-		consuetudinario	234
tranjera de los funcionarios del Estado			234
(continuación)	221	 B. Examen del tema en el actual período de 	
B. Examen del tema en el actual período de		. Bediones	234
sesiones (conclusión)	221		236
C. Texto de los proyectos de artículo sobre		71. Introduction	236
la inmunidad de jurisdicción penal ex-		B. Examen del tema en el actual período de sesiones	236
tranjera de los funcionarios del Estado			238
aprobados hasta el momento por la	222	Cupitulo I. Olgunización del periodo de servicione	238
Comisión (continuación)	222		238
3242a sesión		C. Comité de Redacción	238
3242 Sesion			238
Jueves 7 de agosto de 2014, a las 15.05 horas		E. Secretaría	238
Proyecto de informe de la Comisión sobre la labor realizada			238
en su 66° período de sesiones (continuación)	228	Capítulo II. Resumen de la labor de la Comisión en	220
Capítulo IX. Inmunidad de jurisdicción penal extran-	. ===	Da do periodo de documento	238
jera de los funcionarios del Estado	228	Capítulo III. Cuestiones concretas respecto de las	
C. Texto de los proyectos de artículo sobre	220	cuales las observaciones serían de parti- cular interés para la Comisión	239
la inmunidad de jurisdicción penal ex-		A. Los acuerdos ulteriores y la práctica ul-	237
tranjera de los funcionarios del Estado		terior en relación con la interpretación	
aprobados hasta el momento por la			239
Comisión (conclusión)	228		239
Capítulo VI. La obligación de extraditar o juzgar (aut		 C. Inmunidad de jurisdicción penal extran- 	
dedere aut judicare)	229	Jeru de los lameronamos en managementes	239
A. Introducción	229	 D. Identificación del derecho internacional 	
B. Examen del tema en el actual período de		CONDUCTOR THE TOTAL TO THE TOTAL THE TOTAL TO THE TOTAL TOTAL TO THE T	239
sesiones	229	E. Protección del medio ambiente en rela-	220
C. Informe final sobre el tema	229	ción con los conflictos armados	239 240
Capítulo XI. Protección del medio ambiente en rela-		F. Aplicación provisional de los tratados G. Crímenes de lesa humanidad	240
ción con los conflictos armados	230	Capítulo XIV. Otras decisiones y conclusiones de la	240
A. Introducción	230	Comisión	240
B. Examen del tema en el actual período de		A. Programa, procedimientos y métodos de	
sesiones	230	trabajo de la Comisión y su documenta-	
Capítulo XIII. La cláusula de la nación más favorecida	231	ción	240
A. Introducción	231	B. Fecha y lugar del 67º período de sesio-	0.11
B. Examen del tema en el actual período de		nes de la Comisión	241
sesiones	231	C. Cooperación con otros organismos	241
Capítulo VIII. Protección de la atmósfera	231	D. Representación en el sexagésimo nove- no período de sesiones de la Asamblea	
A. Introducción	231	General	241
B. Examen del tema en el actual período de	231	E. Seminario de Derecho Internacional	242
sesiones	231	F. Conmemoración del 50° aniversario del	
Identificación del derecho internacional consuetudinario	_31	Seminario de Derecho Internacional	242
(conclusión)	232	Observaciones finales del Presidente	242
Informe del Comité de Redacción	232	Clausura del período de sesiones	242
mornic del Connic de Redacción			